

EDITO

Bertrand Decoster,
P.D.G du Groupe Mygale



L'Eldorado Américain

Jean Dujardin est le premier français à obtenir l'Oscar américain du meilleur acteur. Aucun rapport avec l'actualité de Mygale me direz-vous, sauf que les Etats-Unis sont dans beaucoup de domaines un passage obligé pour la reconnaissance. Parfois Eldorado, mais toujours une référence.

En Sport Automobile, le marché américain est un marché mature au même titre que celui de l'Europe, c'est-à-dire un marché qui possède une histoire, une culture mais aussi un avenir.

En cette période de crise, le futur des entreprises passe par l'Innovation et l'Exportation. Alors comment ne pas imaginer avoir une présence forte au pays des ovales.

La réussite d'une telle aventure passe comme toujours par des hommes de talent ; c'est pour cette raison que nous sommes heureux de nous associer à Bryan Herta, figure de l'Indycar, il a su en quelques années avec son partenaire Steve Newey créer une équipe capable de rivaliser avec les meilleurs en remportant les mythiques 500 Miles d'Indianapolis avec le regretté Dan Wheldon.

C'est le rêve américain de Mygale qui démarre, associé à Bryan, Steve et Mark Jeffrey, Bryan Herta Autosport devient le distributeur de Mygale pour l'Amérique du Nord. C'est naturellement avec la Formule Ford que nous partons à l'assaut des Etats-Unis.

Sauf qu'avec la parité euro/dollar, il n'est pas simple d'exporter des produits entièrement fabriqués en Europe et l'un des objectifs de Mygale North America consistera à terme à produire une partie de ses voitures sur le sol américain.

Mais c'est aussi la première pierre à l'édifice de notre nouvelle stratégie commerciale qui vise à mettre en place un réseau de distribution mondial dans chaque grande région actuelle et future du sport automobile.

The American Eldorado

Jean Dujardin is the first frenchman to be awarded the American Oscar for Best Actor. What does it have to do with the current events at Mygale you may say, but don't forget that the United States cover many fields where recognition is a 'must'. Sometimes an Eldorado, but always a recommendation.

In Motorsport, the american market is a established market in the same way as that of Europe, that is to say a market with a history, a culture and also a future.

In this period of crisis, the future of business is through innovating and exporting. Therefore how could we imagine not having a strong presence in the country of the ovals?

The success of such a venture as always is through talented men; it is for this reason that we are happy to be associated with Bryan Herta. A well known figure in Indycar racing, who, over several years with his partner Steve Newey, has created a team able to compete with the best by winning the mythical 500 Miles of Indianapolis with the late Dan Wheldon.

This is the American dream that has begun for Mygale, associated with Bryan, Steve and Mark Jeffrey, Bryan Herta Autosport has become the distributor for Mygale in North America. Of course we begin the conquest on the United States with the Formula Ford.

Apart from the Euro / Dollar parity, it is not simple to export products entirely made in Europe and one of the objectives of Mygale North America is in the long term to produce some of our cars on American soil.

But it is also the foundation stone in the structure of our new commercial strategy that aims to set up a network of world-wide distribution in every major current and future region of Motorsport.

SOMMAIRE / SUMMARY

En direct / live with Bryan Herta

Mygale - une société française qui gagne / a french company that wins

Technique - L'infusion sous vide / Technical vacuum infusion



EN DIRECT / LIVE WITH

Bryan Herta

Bryan Herta Autosport team owner



Comment se porte actuellement le marché de la monoplace aux Etats-Unis?

Aux Etats-Unis comme partout ailleurs dans le monde, l'économie a été vraiment difficile ces dernières années mais on commence à voir des signes que les choses s'améliorent pour nous et ce sont de très bonnes nouvelles pour la course automobile monoplace. Le niveau en série Pro F1600 (Formule Ford moteur Honda) aux USA était déjà très élevé les années passées, c'est une catégorie qui se porte bien, et cette saison s'annonce encore meilleure, c'est la raison pour laquelle nous avons souhaité nous y engager.

How is currently the single seater Motorsport market in US? *The economy in the US, like most of the world, has been very difficult the last few years but we are starting to see signs that things are improving for us and that is very good news for single seater racing. Already last season entries in the Pro F1600 Championship in the US were extremely strong so that is a very healthy series, and this year is looking to be even better.*

Pourquoi avoir choisi Mygale pour démarrer une collaboration en Amérique du Nord ?

Quand nous avons regardé les résultats de la Formule Ford dans le monde, il est apparu évident pour nous que Mygale était le constructeur leader. Ils n'avaient pas de distributeur en Amérique du Nord et nous avons vu une belle opportunité commerciale. La plupart des voitures de course ici dans cette catégorie F1600 sont anciennes et comme la série est en plein développement et devient de plus en plus concurrentielle, nous pensons qu'il y a un gros marché pour offrir aux pilotes un package clé en main à un prix compétitif avec une assistance course et un châssis au design actuel.

Why did you choose Mygale to start a partnership in North America? *When we looked across the world at F1600 racing, it became instantly obvious to us that Mygale has become the leading constructor. They did not have a distributor serving the North American market, so we saw a huge business opportunity. Many of the F1600 cars racing here are older cars and as the series grows and becomes more competitive we believe there is a huge market for a current design F1600 chassis that can be offered as a turn-key race package for a competitive price to the racers.*

Quels sont vos projets pour les années à venir? Notre première priorité est d'établir la marque Mygale dans la catégorie F1600 en Amérique du Nord. Pour l'avenir, la catégorie F2000 se développe aussi fortement aux USA et ce serait un marché facile d'accès pour Mygale pour vendre des voitures par notre intermédiaire. Mais au-delà de ces catégories de promotion, Mygale ayant de grandes capacités tant sur le plan technique qu'en ingénierie, cela nous permet d'envisager de voir plus haut sur l'échelle du sport automobile et d'identifier des séries qui seraient à la recherche de nouvelles voitures dans le futur conçues par un constructeur respecté et reconnu. Cela représente beaucoup d'opportunités intéressantes pour nous.

What are your projects for the years to come? *First priority is to establish the Mygale brand in North America in the F1600 category. Looking forward, F2000 is also becoming very strong in the US and that is an easy market for Mygale to supply cars to us in also. But beyond that, Mygale has great technical and engineering capabilities that allow us to look much higher up the racing ladder to identify series' which could need a new car in the future from a respected and proven car manufacturer. There are many exciting possibilities for us.*



mygale
RACING CAR CONSTRUCTOR

International

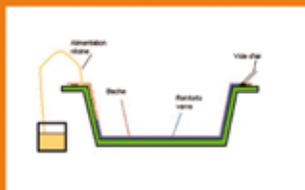


MYGALE: a french company that wins:

In France, a business that succeeds is a business that innovates, one that is at the forefront of research and one that exports. These three points have always been major concerns for Mygale and they have become its assets in this continuing period of crisis.

Mygale is above all a business that exports (more than 90% of its sales). The cars, completely designed and made in France on the Technopo-

le of the circuit of Nevers-Magny-Cours in the Nièvre, are already present in more than 15 countries spread across 5 continents: In Europe (England, Germany, Benelux, Italy, Netherlands, Finland...), directly or indirectly through their agent FCS for England. In Australia and New Zealand, thanks to their partner Mygale Australia represented by Greg Woodrow: GForce. In Southeast Asia through the company F4F1, a subsidiary of the group MOFAZ Racing based in Malaysia. In South Africa, in Saudi Arabia, in Canada... The major event of the beginning of this season for Mygale is the signature of a contract with one of the leading single seater teams in the United States: Bryan Herta Autosport, for the distribution of our "Made in France" products in North America from February 2012. But the ambition of Mygale does not stop there and advanced contacts are notably ongoing with the Russian Federation of Motorsport (CEO Bertrand Decoster in a meeting at the Russian Federation) and also with countries in the Middle East such as Bahrain, and finally with Brazil and China.



Intégration d'un nouveau process en composite chez Mygale: l'infusion sous vide

L'infusion sous vide est un procédé de fabrication de pièces en composite, qui consiste à positionner des tissus secs (carbone, fibre de verre, Diolen...) sur un moule, enfermés sous une bâche étanche que l'on met sous vide afin de plaquer les tissus et d'aspirer la résine. Une fois les tissus entièrement imbibés, on coupe l'arrivée de résine, puis on place la pièce en étuve.

Cette technique vient s'ajouter à nos procédés habituels (contact ou pré-impregnés) et confère à la fois des qualités esthétiques (état de surface) et des propriétés mécaniques intéressantes (maîtrise dimensionnelle, régularité de poids). Sa mise en œuvre implique quelques spécificités dans la conception des moules mais reste toutefois moins compliquée et moins onéreuse que l'utilisation d'un four autoclave. C'est un procédé encore peu répandu dans le sport automobile, mais assez populaire dans la réalisation des coques de bateau. Les panneaux anti-intrusion en Diolen de la Formule Ford SJ01 ont été fabriqués avec cette nouvelle technique, de même que la planche de bord, en carbone, de la toute nouvelle Noao.



A new composite process is used at Mygale: vacuum infusion

Vacuum infusion is a manufacturing process for composite parts, which consists of placing dry fabrics (carbon, glass fibre, Diolen...) on a mould, enclosed in an airtight cover that is put under vacuum in order to bond fabrics and to infuse the resin.

Once the fabrics are completely saturated, the resin is stopped, and then the part is placed in an oven. This technique has been added to our usual processes (contact or pre-impregnated) and adds at the same time aesthetic qualities (a good surface) and useful mechanical properties (dimensions and weight uniformity). The use of this process entails more definition in the conception of the mould but remains nevertheless less complicated and less costly than the use of an autoclave.

This is a process that is not yet not very common in motor sport, but very popular in the construction of boat hulls. The Diolen anti-intrusion panels for the Formula Ford SJ01 were made with this new technique, as was the carbon dashboard of the very new Noao.

International

MYGALE : une société française qui gagne :

En France, une entreprise qui réussit, c'est une entreprise qui innove, qui est à la pointe de la recherche et qui exporte. Mygale s'est toujours attaché à ces 3 points qui sont devenus ses atouts en cette période de crise qui perdure.

Mygale c'est surtout une entreprise qui exporte (plus de 90% de son chiffre d'affaires).

Les voitures, entièrement conçues et fabriquées en France sur le Technopole du circuit de Nevers Magny-Cours dans la Nièvre, sont déjà présentes dans plus de 15 pays sur les 5 continents : En Europe (Angleterre, Allemagne, Benelux, Italie, Pays-Bas, Finlande...), en direct ou par le biais de son agent FCS pour l'Angleterre. En Australie et Nouvelle-Zélande, grâce à son partenaire Mygale Australia représenté par Greg Woodrow : GForce. En Asie du sud-est par l'intermédiaire de la société F4F1, filiale du groupe MOFAZ Racing basée en Malaisie. En Afrique du Sud, en Arabie Saoudite, au Canada... L'évènement majeur de ce début de saison pour Mygale, c'est la signature d'un contrat avec l'une des écuries phares aux Etats-Unis en monoplace: Bryan Herta Autosport, pour la distribution de nos produits « made in France » en Amérique du Nord dès le mois de février 2012. Mais l'ambition de Mygale ne s'arrête pas là et des contacts avancés sont notamment en cours avec la Fédération Russe du Sport Automobile (Bertrand Decoster P.DG de Mygale en réunion dans les bureaux de la Fédération Russe du Sport Automobile) mais aussi avec des pays du Moyen-Orient comme le Bahreïn ainsi que le Brésil et la Chine.





Mygale était présent au PRI Trade Show d'Orlando en Floride aux Etats-Unis,

Le salon référence de l'industrie du sport automobile dans le monde qui s'est tenu du 1er au 3 décembre dernier et réservé aux professionnels.

Nous avons présenté sur notre stand notre Formule 1600 destinée au marché nord-américain de la Formule Ford.

Mygale was present at the PRI Trade Show in Orlando, Florida in the United States,

The most important show in the world in the industry of motor sport that was held on the 1st to the 3rd December last year and reserved for professionals.

On our stand, we presented our Formula 1600 that is intended for the North American Formula Ford market.



Premiers tours de roue de la NOAO :

C'est le 6 décembre dernier sur le circuit de Nevers Magny-Cours qu'ont eu lieu les premiers roulages de la NOAO (écrire Noao avec le style du logo déjà envoyé par email). Ce démonstrateur hybride pourvu d'une chaîne de traction électrique et destiné aux écoles de pilotage, a été conçu, fabriqué et développé grâce à la mise en commun des savoir-faire des entreprises du Pôle de la Performance de Nevers Magny-Cours.

Malgré de mauvaises conditions météorologiques, ces premiers essais en présence d'une équipe technique de Toyota Motorsport pour la partie développement électrique, ont permis de valider la fiabilité de la chaîne de traction électrique, les performances du véhicule et son autonomie.

Un succès pour cette première mondiale.

First turn of the wheel of the NOAO :

On December 6 last year the first tests of the NOAO on the circuit of Nevers Magny-Cours were held. This hybrid demonstrator equipped with an electric drive chain and intended for race schools, was designed, built and developed thanks to the joint collaboration and expertise of the companies of the Centre of Performance of Nevers Magny-Cours.

Despite the bad weather conditions, these first trials, in the presence of a technical team from Toyota Motorsport for the development of the electrical side, permitted testing of the reliability of the electric drive chain, the performance of the vehicle and its autonomy.

A successful World-Wide First!



Naissance de la Street Formula : Mygale vient de réaliser l'étude et le châssis de cette authentique voiture de course échappée des circuits. Avec la STREET FORMULA, plus besoin de remorque pour aller au circuit, les rues et les routes sont aussi son terrain de jeu. Parce que la passion se partage, la STREET FORMULA est capable d'emmener trois personnes en promenade, ou bien un couple en week-end avec les bagages.

Ce nouveau concept est né de l'imagination de François RINALDI, propriétaire et exploitant du circuit de l'Anneau du Rhin. A suivre...

The Street Formula is born: Mygale has just made the design and the chassis of this authentic racecar, escaped from the racetracks. With the STREET FORMULA, you don't need any trailer to go to the racetrack, streets and roads are also his playing field. Because passion is to be shared, the STREET FORMULA is able to take along 3 people for a drive, or for a week end for 2 with luggage. This new concept is born from the imagination of François RINALDI, Anneau du Rhin circuit owner.

Déjà un 1er titre pour une MYGALE en 2012 : La saison 2012 démarre excessivement bien pour MYGALE puisqu'un 1er titre en Championnat national de Formule Ford vient déjà d'être remporté en Nouvelle-Zélande le 12 février dernier.

L'écurie Motorsport Solutions / Mygale place ses deux pilotes André Heimgartner (Champion) et Michaël Scott (Vice-Champion) sur les plus hautes marches du podium

Already a 1st title for MYGALE in 2012: The 2012 season begins really well for MYGALE since a 1st title in national Formula Ford Championships has already just been won on February 12 in New Zealand.

The two drivers who race for the team Motorsport Solutions / Mygale were on the highest steps of the podium - André Heimgartner (Champion) and Michaël Scott (Vice Champion).



World of Mygale N°61 - Hiver 2012

Directeur de la publication : Bertrand Decoster

Rédaction : Estelle Decoster

Crédit photos : James Bearne - Jacques Florsch

Conception : Erebus Communication - Paris

Mygale - Technopole 58470 Magny-Cours - France

Tél.: 00 33(0)3 86 21 86 21 - Fax : 00 33(0)3 86 21 86 22

www.mygale.fr / e-mail : info@mygale.fr